

A BIZOTTSÁG 1084/2005/EK RENDELETE

(2005. július 8.)

a meghatározott textiltermékek harmadik országokból történő behozatalának közös szabályairól szóló 3030/93/EGK tanácsi rendelet II., III. és V. mellékletének módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a meghatározott textiltermékek harmadik országokból történő behozatalának közös szabályairól szóló, 1993. október 12-i 3030/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 19. cikkére,

mivel:

- (1) A WTO textil- és ruházati megállapodásának 2005. január 1-jei lejártával a textil- és ruházati termékkategóriák behozatalára vonatkozó kontingenseket a WTO-tagok számára eltörölték.
- (2) 2004. december 13-án – a kontingensek liberalizációja előtt – a Közösség a 2200/2004/EK tanácsi rendelettel ⁽²⁾ felügyeleti rendszert vezetett be a liberalizáció által érintett 35 termékkategória vonatkozásában.
- (3) A Kínai Népköztársaságnak (KN) a WTO-hoz való csatlakozásáról szóló munkacsoporti jelentés (242) bekezdése ⁽³⁾ (textillel kapcsolatos egyedi védzáradék) bevezette a kínai textilkivitelre kivethető különleges védintézkedések lehetőségét. E bekezdés megállapítja, hogy amennyiben egy WTO-tagállam megítélése szerint a Kínából származó textiltermékek behozatala – piaci zavar fennállása következtében – az említett termékek kereskedelmének rendes fejlődése hátráltatásával fenyeget, a tagállam konzultációkat kezdhet a Kínai Népköztársasággal az ilyen piaci zavar enyhítése vagy elkerülése céljából.
- (4) A Tanács a 138/2003/EK rendelettel ⁽⁴⁾ beillesztette a 10a. cikket a 3030/93/EGK rendeletbe annak érdekében, hogy a munkacsoport jelentésének (242) bekezdését áthelyezze a közösségi jogalkotásba.
- (5) 2005. április 6-án a Bizottság iránymutatásokat fogadott el (a továbbiakban: az iránymutatások) a 3030/93/EGK rendelet a textillel kapcsolatos egyedi védzáradékról szóló 10a. cikkének alkalmazásáról.
- (6) Az Európai Bizottság konzultációkat kezdeményezett, majd tartott a Kínai Népköztársasággal a Kínai Népköztársaságnak a WTO-hoz való csatlakozásáról szóló munkacsoporti jelentés 242. bekezdésének és a 3030/93/EGK rendelet 10a. cikkének keretében azokról a termékkategóriákról, amelyeknek a Kínai Népköztársaságból származó behozataláról úgy vélte, hogy az a piaci zavar miatt a kereskedelem rendes fejlődésének hátráltatásával fenyeget. E konzultációk 2005. június 10-én zárultak le és 10 termékkategória esetében kölcsönösen kielégítő megoldásra vezettek. A konzultációk eredményét az Európai Bizottság és a Kínai Népköztársaság kereskedelmi minisztériuma között azonos dátummal született, a meghatározott kínai textil- és ruházati termékek Európai Unióba történő kiviteléről szóló egyetértési megállapodás tartalmazza.
- (7) Az egyetértési megállapodás 10 termékkategória a Kínai Népköztársaságból származó és a Közösségbe irányuló behozatalára terjed ki: 2. (pamutszövet), 4. (pólók), 5. (pulóverek), 6. (nadrágok), 7. (blúzok), 20. (ágyneműk), 26. (ruhák), 31. (melltartó), 39. (asztalnemű és konyhai textília) és 15. kategória (len- vagy ramifonal). A megfelelő vámkódok a 3030/93/EGK rendelet I. mellékletében vannak felsorolva.
- (8) A Bizottság úgy véli, e kategóriák Kínából származó behozatala a következő okokból fenyeget – piaci zavar fennállása következtében – a kereskedelem rendes fejlődésének hátráltatásával a Kínai Népköztársaság a WTO-hoz való csatlakozásáról szóló munkacsoporti jelentés (242) bekezdésének és a 3030/93/EGK rendelet 10a. cikkének értelmében.
- (9) A 2. kategória (pamutszövet) a Kínai Népköztársaságból származó behozatala mennyiségét tekintve 2005 első négy hónapjában 2004 azonos időszakához képest 71 %-kal nőtt. Így e kategória behozatala eléri az iránymutatásokban meghatározott riasztási szint 124 %-át. E kategória minden országból származó behozatala kis mértékben – 4 %-kal – emelkedett az említett időszakban. Eközben azonban a Kínából származó behozatal átlagos ára 21 %-kal csökkent (a behozatali felügyeleti rendszer adatai szerint), vagyis sokkal gyorsabban, mint más országok átlagos árai (2 %-os csökkenés az Eurostat január-márciusra vonatkozó adatai szerint). Ez a helyzet a 2A. alkategória (pamutvászoniszövet) tekintetében még súlyosabb, mivel annak Kínából származó behozatala 2005 első negyedévében 2004 azonos időszakához képest 102 %-kal nőtt, miközben a termék összes behozatala 15 %-kal nőtt, átlagos egységára pedig 20 %-kal esett vissza.

⁽¹⁾ HL L 275., 1993.11.8., 3. o. A legutóbb a 930/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 162., 2005.6.23., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 374., 2004.12.22., 1. o.

⁽³⁾ WT/MIN(01)3, 2001. november 10-i dokumentum.

⁽⁴⁾ HL L 23., 2003.1.28., 1. o.

- (10) A 4. kategória (pólók) a Kínai Népköztársaságból származó behozatala mennyiségét tekintve 2005 első négy hónapjában 2004 azonos időszakához képest 199 %-kal nőtt. Így e kategória behozatala eléri a riasztási szint 197 %-át. E kategória minden országból származó behozatala kis mértékben – 24 %-kal – emelkedett az említett időszakban. A Kínából származó behozatal átlagos ára 37 %-kal csökkent.
- (11) Az 5. kategória (pulóverek) a Kínai Népköztársaságból származó behozatala mennyiségét tekintve 2005 első négy hónapjában 2004 azonos időszakához képest 530 %-kal nőtt. Így e kategória behozatala eléri a riasztási szint 194 %-át. E kategória minden országból származó behozatala kis mértékben – 14 %-kal – emelkedett az említett időszakban. A Kínából származó behozatal átlagos ára 42 %-kal csökkent.
- (12) A 6. kategória (nadrágok) a Kínai Népköztársaságból származó behozatala mennyiségét tekintve 2005 első négy hónapjában 2004 azonos időszakához képest 413 %-kal nőtt. Így e kategória behozatala eléri a riasztási szint 312 %-át. E kategória minden országból származó behozatala kis mértékben – 18 %-kal – emelkedett az említett időszakban. A Kínából származó behozatal átlagos ára 14 %-kal csökkent.
- (13) A 7. kategória (blúzok) a Kínai Népköztársaságból származó behozatala mennyiségét tekintve 2005 első négy hónapjában 2004 azonos időszakához képest 256 %-kal nőtt. Így e kategória behozatala eléri a riasztási szint 207 %-át. E kategória minden országból származó behozatala kis mértékben – 4 %-kal – emelkedett az említett időszakban. A Kínából származó behozatal átlagos ára 30 %-kal csökkent.
- (14) A 20. kategória (ágyneműk) a Kínai Népköztársaságból származó behozatala mennyiségét tekintve 2005 első négy hónapjában 2004 azonos időszakához képest 158 %-kal nőtt. Így e kategória behozatala eléri a riasztási szint 107 %-át. E kategória minden országból származó behozatala kis mértékben – 6 %-kal – emelkedett az említett időszakban. A Kínából származó behozatal átlagos ára 34 %-kal csökkent.
- (15) A 26. kategória (ruhák) a Kínai Népköztársaságból származó behozatala mennyiségét tekintve 2005 első négy hónapjában 2004 azonos időszakához képest 219 %-kal nőtt. Így e kategória behozatala eléri a riasztási szint 212 %-át. E kategória minden országból származó behozatala kis mértékben – 1 %-kal – emelkedett az említett időszakban. A Kínából származó behozatal átlagos ára 2 %-kal csökkent a behozatali felügyeleti rendszer jelentése szerint. Az Eurostat adatai azonban az első negyedévben nagy, 42 %-os árviszsaesést mutatnak.
- (16) A 31. kategória (melltartó) a Kínai Népköztársaságból származó behozatala mennyiségét tekintve 2005 első négy hónapjában 2004 azonos időszakához képest 110 %-kal nőtt. Így e kategória behozatala eléri a riasztási szint 145 %-át. E kategória minden országból származó behozatala kis mértékben – 6 %-kal – emelkedett az említett időszakban. A Kínából származó behozatal átlagos ára 37 %-kal csökkent.
- (17) A 39. kategória (aszatalnemű és konyhai textíliák) a Kínai Népköztársaságból származó behozatala mennyiségét tekintve 2005 első négy hónapjában 2004 azonos időszakához képest 64 %-kal nőtt. Így e kategória behozatala eléri a riasztási szint 110 %-át. E kategória minden országból származó behozatala kis mértékben – 10 %-kal – emelkedett az említett időszakban. A Kínából származó behozatal átlagos ára 39 %-kal csökkent.
- (18) A 115. kategória (len- vagy ramifonal) a Kínai Népköztársaságból származó behozatala mennyiségét tekintve 2005 első négy hónapjában 2004 azonos időszakához képest 55 %-kal nőtt. Így e kategória behozatala eléri a riasztási szint 150 %-át. E kategória minden országból származó behozatala kis mértékben – 40 %-kal – emelkedett az említett időszakban. A Kínából származó behozatal átlagos ára stabil maradt (3 %-kal nőtt a behozatali felügyelet adatai, vagy nem változott az Eurostat adatai szerint. Meg kell jegyezni azonban, hogy a Kínából származó behozatal átlagos egységára kisebb a közösségi gyártók által alkalmazott átlagos ár felénél.
- (19) Az egyetértési megállapodásban lefektetett, a Kínai Népköztársaságból származó textil- és ruházati termékek behozatali szintjét és más, a megvalósításra vonatkozó szabályokat át kell ültetni a 3030/93/EGK rendeletbe.
- (20) A 3030/93/EGK rendelet III. mellékletének 27. cikkét módosítani kell annak érdekében, hogy részletesebben kifejtsse a tagállamok általi adatátadásra vonatkozó rendelkezéseket a meghatározott textiltermékekre vonatkozó utólagos statisztikai felügyeleti rendszer keretében.
- (21) A 3030/93/EGK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (22) A rendelet az egyetértési megállapodás gyors végrehajtása biztosításának érdekében a kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.
- (23) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a 3030/93/EGK rendelet 17. cikke szerint felállított textiltermékekkel foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3030/93/EGK rendelet II., III. és V. melléklete az e rendelet mellékletében leírtak szerint módosul.

2. cikk

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. július 8-án.

a Bizottság részéről

Peter MANDELSON

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

1. A II. melléklet helyébe a következő lép:

„II. MELLÉKLET

AZ 1. CIKKBEN EMLÍTETT EXPORTÁLÓ ORSZÁGOK

Fehéroroszország

Kína

Oroszország

Szerbia

Ukrajna

Üzbegisztán

Vietnam”

2. A III. melléklet a következőképpen módosul:

- a) A 27. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„27. cikk

A C. és D. táblázatban felsorolt textiltermékeket utólagos statisztikai felülvizsgálati rendszernek vetik alá. E felülvizsgálatot az 2454/93/EGK bizottsági rendelet (*) 308d. cikkében meghatározott minta szerint kell végrehajtani. A termékek forgalomba hozatalát követően a tagállamok illetékes hatósága értesíti a Bizottságot – ha lehetséges, heti rendszerességgel, de semmiképpen sem ritkábban, mint minden hónap 12. napjáig az előző hónap vonatkozásában – a behozatal teljes mennyiségéről és értékéről, feltüntetve a termékek forgalomba hozatalának időpontját, a termékek származási helyét és tételszámát. Az értesítés feltünteti a Kombinált Nomenklatúra-kódot és szükség esetén a TARIC-alosztályokat, a termékek kategóriáját és, adott esetben, az adott nomenklatúrákódhoz szükséges további egységeket. Az értesítés formátuma megfelel az Adóügyi és Vámuniós Főigazgatóság által működtetett felügyeleti rendszernek.

(*) HL L 253., 1993.10.11., 1. o. A legutóbb a 883/2005/EK rendelettel (HL L 148., 2005.6.11., 5. o.) módosított rendelet.”

- b) A 28. cikk (6) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„6. E szám a következő elemekből tevődik össze:

— az exportáló országot az alábbiak szerint feltüntető két betű:

— Fehéroroszország = BY

— Kína = CN

— Szerbia = XS

— Üzbegisztán = UZ

— Vietnam = VN

— két betű az alábbi formában a rendeltetési helyet jelentő tagállam, vagy tagállamok csoportjának megjelölésére

— AT = Ausztria

— BL = Benelux államok

— CY = Ciprus

— CZ = Cseh Köztársaság

— DE = Németországi Szövetségi Köztársaság

- DK = Dánia
- EE = Észtország
- GR = Görögország
- ES = Spanyolország
- FI = Finnország
- FR = Franciaország
- GB = Egyesült Királyság
- HU = Magyarország
- IE = Írország
- IT = Olaszország
- LT = Litvánia
- LV = Lettország
- MT = Málta
- PL = Lengyelország
- PT = Portugália
- SE = Svédország
- SI = Szlovénia
- SK = Szlovákia

— egy egyjegyű szám a kontingensév vagy azon év megjelölésére, amelyben a kivitelt regisztrálták, az e melléklet A. táblázatában felsorolt termékek esetében a kérdéses év utolsó számjegyének megfelelő szám, pl. 2005 esetében »5« és 2006 esetében »6«.

— egy kétjegyű szám az exportáló országban lévő kibocsátó hivatal megjelölésére,

— az érintett rendeltetési helyhez folytatólagosan hozzárendelt ötjegyű szám, 00001-től 99999-ig.”

c) A B. táblázat helyébe a következő lép:

„A felügyeleti rendszernek alávetett országok és kategóriák

Harmadik ország	Csoport	Kategória	Egység
Kína	I.A.	1	tonna
		3	tonna
		ezen belül 3a	tonna
		ex 20	tonna
	I.B.	8	1 000 darab
	II.A.	9	tonna
		22	tonna
		23	tonna
	II.B.	12	1 000 pár
		13	1 000 darab
		14	1 000 darab
		15	1 000 darab
		16	1 000 darab
	17	1 000 darab	

Harmadik ország	Csoport	Kategória	Egység
		28	1 000 darab
		29	1 000 darab
		78	tonna
		83	tonna
	III.A.	35	tonna
	III.B.	97	tonna
	IV.	117	tonna
		118	tonna
		122	tonna
	V.	136A	tonna
		156	tonna
		157	tonna
		159	tonna
		163	tonna"

3. Az V. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„V. MELLÉKLET

KÖZÖSSÉGI MENNYISÉGI KORLÁTOZÁSOK

a) a 2005. évre alkalmazandók

(Az áruk teljes leírása az I. mellékletben található)

Harmadik ország	Kategória	Egység	Közösségi mennyiségi korlátozások
			2005
Fehéroroszország	I.A. CSOPORT		
	1	tonna	1 585
	2	tonna	5 100
	3	tonna	233
	I.B. CSOPORT		
	4	1 000 darab	1 600
	5	1 000 darab	1 058
	6	1 000 darab	1 400
	7	1 000 darab	1 200
	8	1 000 darab	1 110
	II.A. CSOPORT		
	9	tonna	363
	20	tonna	318
	22	tonna	498
	23	tonna	255
	39	tonna	230
	II.B. CSOPORT		
	12	1 000 pár	5 958
	13	1 000 darab	2 651
	15	1 000 darab	1 500
	16	1 000 darab	186
	21	1 000 darab	889
	24	1 000 darab	803
	26/27	1 000 darab	1 069
	29	1 000 darab	450
	73	1 000 darab	315
	83	tonna	178

Harmadik ország	Kategória	Egység	Közösségi mennyiségi korlátozások
			2005
	III.A. CSOPORT		
	33	tonna	387
	36	tonna	1 242
	37	tonna	463
	50	tonna	196
	III.B. CSOPORT		
	67	tonna	339
	74	1 000 darab	361
	90	tonna	199
	IV. CSOPORT		
	115	tonna	87
	117	tonna	1 800
118	tonna	448	
Szerbia ⁽¹⁾	I.A. CSOPORT		
	1	tonna	
	2	tonna	
	2a	tonna	
	3	tonna	
	I.B. CSOPORT		
	5	1 000 darab	
	6	1 000 darab	
	7	1 000 darab	
	8	1 000 darab	
	II.A. CSOPORT		
	9	tonna	
	II.B. CSOPORT		
	15	1 000 darab	
	16	1 000 darab	
III.B. CSOPORT			
67	tonna		
Vietnam ⁽²⁾	I.B. CSOPORT		
	4	1 000 darab	
	5	1 000 darab	
	6	1 000 darab	
	7	1 000 darab	
	8	1 000 darab	
	II.A. CSOPORT		
	9	tonna	
	20	tonna	
	39	tonna	
	II.B. CSOPORT		
	12	1 000 pár	
	13	1 000 darab	
	14	1 000 darab	
	15	1 000 darab	
	18	tonna	
	21	1 000 darab	
	26	1 000 darab	
	28	1 000 darab	
	29	1 000 darab	
	31	1 000 darab	
68	tonna		
73	1 000 darab		
76	tonna		
78	tonna		
83	tonna		

Harmadik ország	Kategória	Egység	Közösségi mennyiségi korlátozások
			2005
	III.A. CSOPORT		
	35	tonna	
	41	tonna	
	III.B. CSOPORT		
	10	1 000 pár	
97	tonna		
	IV. CSOPORT		
	118	tonna	
	V. CSOPORT		
	161	tonna	

(¹) Az Európai Közösség és Szerbia között létrejött, a textiltermékek kereskedelméről szóló megállapodás (HL L 90., 2005.4.8., 36. o.) értelmében a Szerbiára vonatkozó mennyiségi korlátozások nem alkalmazandók. Az Európai Közösség fenntartja a jogot a mennyiségi korlátozások újbóli alkalmazására bizonyos körülmények között.

(²) Az Európai Közösség és a Vietnami Szocialista Köztársaság kormánya között létrejött, a piaca jutásról szóló megállapodás (HL L 75., 2005.3.22., 35. o.) értelmében a Vietnamba vonatkozó mennyiségi korlátozásokat felfüggesztették. Az Európai Közösség fenntartja a jogot a mennyiségi korlátozások újbóli alkalmazására bizonyos körülmények között.

b) a 2005., 2006. és 2007. évre alkalmazandók

(Az áruk teljes leírása az I. mellékletben található)

Harmadik ország	Kategória	Egység	Közösségi mennyiségi korlátozások		
			2005. június 11.– december 31. (¹)	2006	2007
Kína	I.A. CSOPORT				
	2 (beleértve 2a.-t)	tonna	26 217	61 948	69 692
	I.B. CSOPORT				
	4	1 000 darab	150 985	540 204	594 225
	5	1 000 darab	68 974	199 704	219 674
	6	1 000 darab	104 045	348 072	382 880
	7	1 000 darab	24 761	80 493	88 543
	II.A. CSOPORT				
	20	tonna	6 451	15 795	17 770
	39	tonna	5 521	12 349	13 892
	II.B. CSOPORT				
	26	1 000 darab	7 959	27 001	29 701
	31	1 000 darab	96 086	225 692	248 261
IV. CSOPORT					
115	tonna	1 911	4 740	5 214	

(¹) A Közösségbe 2005. június 11. előtt behozott, de forgalomba hozatalra 2005. június 11-én vagy azután benyújtott termékek behozatalára mennyiségi korlátozás nem vonatkozik. E termékek számára a behozatali engedélyt a tagállamok illetékes hatóságai megfelelő bizonyíték – mint például a fuvarlevél – és az áru a kérdéses időpont előtt történt beszállítását igazoló, az importőr által aláírt nyilatkozat bemutatása esetén automatikusan és mennyiségi korlátozások nélkül megadják A 3030/93/EGK tanácsi rendelet 2. cikke (2) bekezdésétől való eltérésnek megfelelően a 2005. június 11. előtt beszállított importárakat a 3030/93/EGK rendelet 10a. cikke (2a) bekezdésének értelmében kiállított felügyeleti dokumentum bemutatása esetén szintén forgalomba kell hozni.

A 2005. június 11. és 2005. július 12. között behozott áruknak a behozatali engedélyt automatikusan meg kell adni, és azt nem lehet megtagadni azon az alapon, hogy a 2005-ös mennyiségi korlátozásokon belül nincs rendelkezésre álló mennyiség. A 2005. június 11. után beszállított áruk behozatalát azonban beleszámolják a 2005-ös mennyiségi korlátozásokba. A behozatali engedély megadásához nem szükséges a vonatkozó kiviteli engedély bemutatása azon áruk esetében, amelyeket az előtt szállítottak be, hogy Kína érvénybe helyezte kiviteliengedély-rendszerét (2005. július 20.).

E rendelet érvénybelépésének napjától a 2005. június 11. és 2005. július 19. (bezárólag) között beszállított importárkut behozatali engedélyre vonatkozó kérelmet legkésőbb 2005. augusztus 15-ig lehet benyújtani egy tagország illetékes hatóságához.”